

**Unsere Servicenummern**

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
familienanzeigen@madsack.de

**Vertrieb/Zeitungszustellung**  
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

epaper.umschau-garbsen.de

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

**ALBA & IBRAHIM**

Irakische & italienische Küche  
Mühlenbergweg 21 | 30823 Garbsen  
Tel. 05137 - 8904520

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Sonntag 11.30 - 22.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag!  
www.alba-restaurant.de

Grillteller

Nr. 49 6. Dezember 2025 Mit Bekanntmachungen der Stadt • www.umschau-garbsen.de oder www.umschau-seelze.de

### Halle entsteht im Gewerbegebiet Koppelknechtsdamm

**OSTERWALD (STP).** Die Stadt Garbsen hat städtische Flächen für einen neuen Standort eines Unternehmens im Gewerbegebiet Koppelknechtsdamm verkauft. Geplant ist der Bau eines Gebäudes für Büro- und Logistikzwecke im Gewerbegebiet Koppelknechtsdamm. Projektiert und entwickelt wird das Vorhaben von der Panattoni Germany Properties GmbH. Die Unternehmen HIH Invest Real Estate (HIH Invest) und Urban Partners stehen als Endinvestoren bereits fest. „Die Ansiedlung durch Panattoni als aktivster Projektentwickler Europas zeigt, wie attraktiv Garbsen als Wirtschaftsstandort ist“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano und fügt hinzu: „Das Investment passt hervorragend in die strategische Ausrichtung der Stadt und schafft neue Arbeitsplätze.“

Der Bau der Logistikhalle auf dem rund 25.000 Quadratmeter großen Grundstück soll laut HIH Invest und Urban Partners im ersten Quartal 2026 beginnen. Das Objekt soll dann voraussichtlich Ende 2026 fertiggestellt und bezugsbereit sein. Die komplette Immobilie ist bereits langfristig vermietet, teilen Urban Partners und HIH Invest mit.

# Der Weihnachtszauber ist eröffnet

Schmalzkuchen, Eisenbahn und Festzelt: Garbsens Weihnachtsmarkt ist bis zum 21. Dezember geöffnet

**GARBSEN.** Mit einem Handgriff hat Garbsens Bürgermeister Claudio Provenzano (SPD) den Weihnachtsmarkt Weihnachtszauber auf dem Rathausplatz offiziell eröffnet: Er schlug dazu auf einen Buzzer und brachte damit die Beleuchtung an einer acht Meter hohen und festlich geschmückten Tanne mitten auf dem Rathausplatz zum Leuchten.

Zu diesem Zeitpunkt schlenderten schon mehr als 100 Besucherinnen und Besucher über die Holzwege zwischen den Buden. „Ich habe immer an den Weihnachtszauber geglaubt. Es war auch kein Zustand, dass die größte Kommune in der Region Hannover keinen eignen Weihnachtsmarkt hat“, sagte Provenzano bei der Begrüßung zur vierten Auflage des Festes.

### NEUER AUSRICHTER BEIM WEIHNACHTSMARKT

Das wird in diesem Jahr erstmals nicht federführend von der Stadtverwaltung, sondern vom privaten Anbieter Mr. Max Food Festivals aus Hildesheim arrangiert. Das Unternehmen hat unter anderem Expertise beim Maschseest in Hannover gesammelt.

Dessen Chef Maximilian Trantow berichtete, dass sein Team in den vergangenen 24 Stunden viel Arbeit geleistet habe, um alles schön zu gestalten. „Wir haben allein noch mehr als 100 zusätzliche Tannenbäume auf-

stellt“, sagte er. Damit stieg deren Zahl auf rund 300, dazu sind unter anderem 1,2 Kilometer Lichterketten und 300 Meter Wege aus Holz aufgebaut worden.

Die neuen Veranstalter haben aber auch weitere Ideen eingebracht. So gibt es ein beheiztes Festzelt, in dem bis 200 Menschen auch bei Regenwetter Platz finden – etwa für Weihnachtsfeiern mit Freunden oder Kollegen. Dort befinden sich auch zwei Bahnen zum Eisstockschießen. Außerdem hat Trantow kürzlich eine Eisenbahn für Kinder angeschafft, auf der sie ihre Runden um einen kleinen Tannenwald drehen können. „Die Bahn ist hier erstmals im Einsatz“, sagte der Veranstalter. In den Buden auf dem Rathausplatz bieten in diesem Jahr erstmals Kunsthandwerker ihre Waren an. Außerdem gibt es zahlreiche Foodtrucks. Darunter sind außer einer Glühwein-Pyramide auch so ausgefallene Gerichte wie ein Burger mit Entenfleisch und Rotkohl.

### BUDEN SIND BIS ZUM 21. DEZEMBER GEÖFFNET

Matthias Hölzer aus Osterwald und seine Kinder Hellen (6) und Len (7) gehörten zu den ersten Gästen des Weihnachtszaubers. Ihnen gefällt das neue Konzept gut: „Es ist schön bunt, und es gibt viel Auswahl. Wir vermissen nicht die Schlittschuhbahn, die wir in den Vorjahren gern ge-



Andrang vor der Bühne: Der erste Abend des Weihnachtszaubers bei mildem Wetter ist gut besucht.

Fotos: Gerko Naumann

nutzt haben“, sagte Hölzer. Neue Wege geht die Stadt seit Kurzem beim Thema Sicherheit von Veranstaltungen auf dem Rathausplatz. An allen vier Zufahrten sind massive Poller installiert. Sie sollen verhindern, dass Unbefugte mit einem Auto auf den Platz fahren und so schlimmstenfalls einen Anschlag begehen können.

Die Buden des Weihnachtsmarktes bleiben bis zum 21. Dezember auf dem Rathausplatz stehen. Die Öffnungszeiten sind

montags bis donnerstags von 16 bis 20 Uhr; freitags von 16 bis 21 Uhr; samstags von 14 bis 21 Uhr sowie sonntags von 14 bis 20 Uhr.

Mittwochs ist Familientag – die Preise für Kinder-Angebote werden an diesem Tag halbiert. An den nächsten Freitagen empfängt Moderator Christoph Dannowski von der Neuen Presse auf der Bühne Gäste zum Promi-Talk, darunter der Hannover-96-Hauptgesellschafter Martin Kind. Samstags ist von 18 bis 21

Uhr jeweils eine Christmas-Party mit Livemusik im Zelt angesagt. Info: Alle Infos zum Weihnachtszauber gibt es online auf [www.garbsen.de/weihnachts-](http://www.garbsen.de/weihnachts-)

zauber. Reservierungen für das Eisstockschießen und das Festzelt sind per E-Mail an [reservierung@max-festivals.de](mailto:reservierung@max-festivals.de) möglich.

Chinesisches-Mongolisches Restaurant  
**ASIA STAR**  
Bauboulevard 2 - 30827 Garbsen

**Chinesisches Mittagsbuffet**  
Dienstag - Samstag (außer an Feiertagen):  
12:00 - 14:30 Uhr  
pro Person 13,- € –  
Kinder bis 10 Jahre 7,50 €

Chinesisches Abendbuffet mit mongolischem Grill  
Dienstag - Samstag:  
18.00 - 22.00 Uhr  
Sonn- & Feiertage:  
12.00 - 14.30 Uhr &  
18.00 - 22.00 Uhr  
Montags Ruhetag - außer an Feiertagen  
pro Person 21,50 € –  
Kinder bis 10 Jahre 11,- €



Fans des Weihnachtsmarktes: Len (7), Matthias Hölzer und Hellen (6) aus Osterwald.



Eröffnung: Garbsens Bürgermeister Claudio Provenzano (links) und Moderator Christoph Dannowski begrüßen die ersten Gäste des Weihnachtszaubers.

jetzt allezeit hoch  
**JUWELIER COHRS**  
Machen Sie Ihr Gold zu Geld! Bei uns zum Höchstpreis verkaufen.

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Diamanten | Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
Bruchgold | Altgold | Münzen | Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
www.juwelier-cohrs.de

### Region bleibt Spitze beim STADTRADELN

**REGION.** Auch 2025 zählt die Region Hannover wieder zu den fahrradaktivsten Kommunen Deutschlands. Beim bundesweiten Wettbewerb STADTRADELN hat sie den 2. Platz unter den Kommunen mit mehr als 500.000 Einwohnern erreicht – sowohl in der Kategorie „Fahrradaktivste Kommune“ als auch „Fahrradaktivstes Kommunalparlament“.

Mit 4.393.671 geradelten Kilometern landete die Region Hannover im Gesamtranking

hinter Berlin (6.938.662 km) und vor München (4.126.728 km). Damit verteidigte die Region ihren Platz auf dem Siegerpodest und zementiert den zweiten Platz, den sie in den vergangenen Jahren traditionell holte. Auch die Mitglieder der Regionsversammlung zeigten erneut großes Engagement: Mit 20,44 Kilometern pro Parlamentarier erradelten sie den zweiten Platz im bundesweiten Vergleich der Kommunalparlamente über 500.000 Einwohner – denkbar

knapp hinter Leipzig (21,07 km/18 Teilnehmende) und vor München (16,99 km/21 Teilnehmende). Regionspräsident Steffen Krach: „Die Region Hannover hat erneut bewiesen, dass sie eine Radregion ist. Gleich zwei

Vizetitel zeigen, dass Radfahren bei uns kein Trend, sondern gelebter Alltag ist. Mein Dank gilt sowohl den Menschen in den Kommunen als auch den Mitgliedern der Regionsversammlung.“

**Ohne Abzüge:**  
Feingold 112,00 – Zahngold 69,74 –  
750 Gold 82,88 – Silber 1,32 –  
585 Gold 64,64 – Versilbert 35,00 –  
333 Gold 36,80 – Zinn 16,00 –

**Goldankauf Bott**  
Bahnhofstr. 12 • 30159 Hannover  
0511/37359069

**Das neue VHS-Programm 2026**

Jetzt Heft holen oder online buchen:  
[www.vhs-hannover-land.de](http://www.vhs-hannover-land.de)

**TEXTILE AUTOWÄSCHE**  
WASH STAR GARBSEN

DUFTBAUM gratis

FRISCHE UND GLANZ  
**AUTO PFLEGE**  
INNEN UND AUSSEN

Nord-West-Zentrum Garbsen  
Havelser Str. 2b • 30823 Garbsen

aktivoptik

**50% RABATT AUF GLÄSER\***

\*Beim Kauf einer Komplettbrille zahlen Sie die Fassung und 50% des Glaspapierpreises bei gleichwertigen Gläsern. Nicht mit anderen Aktionsangeboten kombinierbar. Gültig vom 01.12.2025 bis 28.02.2026 und in teilnehmenden aktivoptik-Filialen. Verantwortlich: aktivoptik Vertriebs GmbH, John-F.-Kennedy-Str. 26, 55543 Bad Kreuznach.

aktivoptik Rote Reihe 19 in Garbsen-Berenbostel  
05131.47 69 49

**NATI'S PFLEGEZENTRUM**  
ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

Einen frohen und friedlichen 2. Advent wünscht Ihnen Ihr natis-Pflegeteam

**0170-80 38 444**